

ECOFILE

Pratico ed economico per pulizia cartucce filtranti

PATENTED - Manufactured under permission

Système pratique et économique pour le nettoyage des cartouches filtrantes

Practical and economic system for cleaning filtering cartridges

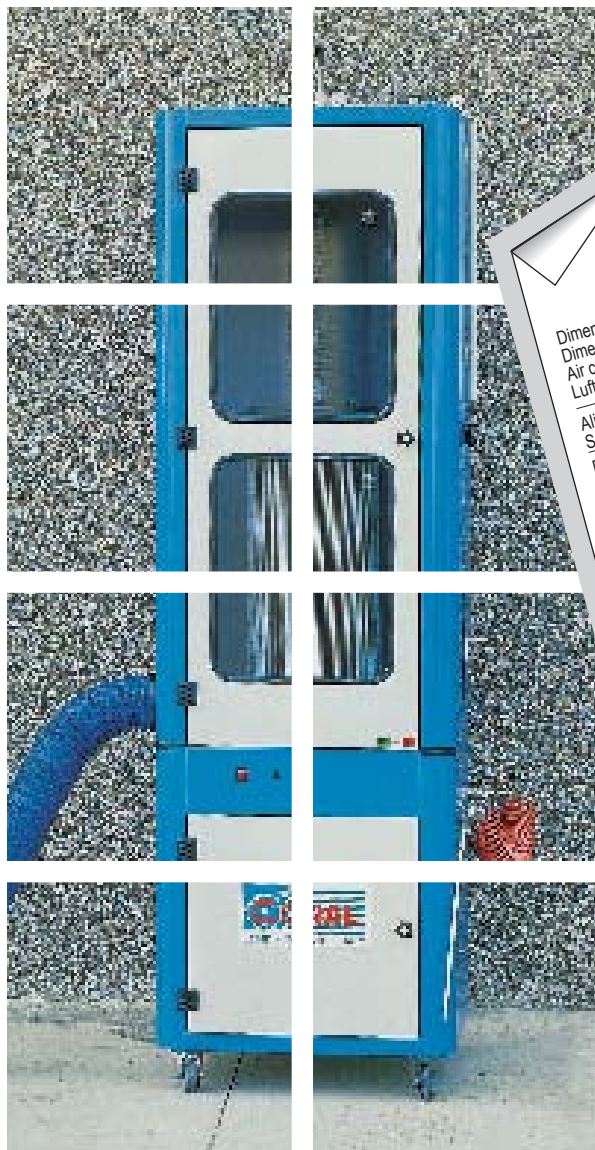
Praktisches und wirtschaftliches System zur Reinigung von Filterpatronen





Lavoriamo per un mondo più pulito!

Nous travaillons pour un monde plus propre!



Caratteristiche tecniche/Caracteristiques technique Technical features/Technische daten

Dimensione massima del filtro aria Dimension max du filtre à air Air cartridge maximum dimension Luftfilterhöchstmaß	ECOFIL 500 ECOFIL 1000	Ø mm 380 - mm 500 H Ø 15" - 19" 1/16 H Ø mm 380 - mm 1000 H Ø 15" - 39" 1/2 H
Alimentazione /Alimentation Supply/Versorgung	220 V (1PH) 50 Hz	
Potenza assorbita/Puissance absorbée Absorbed power /Aufgenommene Leistung	0,30 kW	
Pressione aria cilindri Pression d'air aux cylindres Cylinders air pressure Luftdruck Zylinder	4 ± 6 atm	
Pressione soffiaggio filtri Pression de soufflage sur les filtres Filters blow pressure Luftdruck für die Filterreinigung	4 ± 6 atm	
Durata pulizia filtro Durée du nettoyage du filtre Filter cleaning cycle Reinigungsdauer Filter	3 - 6 min.	
Pannello elettronico di comando Panneau électronique de commande Electronic control panel Elektronische Schalttafel	24 V	

APPLICAZIONI. Pulizia di cartucce nel settore della verniciatura a polveri elettrostatiche, pulizia di filtri in sabbiatura nonché depolveratori in genere. Altre applicazioni o varianti sono disponibili a richiesta.

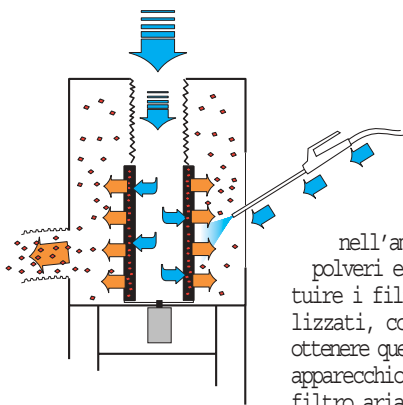
APPLICATIONS: nettoyage des cartouches dans le secteur vernissage à poudres électrostatiques, filtres a air des véhicules nettoyage des filtres de sablage ainsi que les

dépoussiereurs en général. Applications spéciales sur demande.

APPLICATION: Cleaning of filtering cartridges in electrostatic powder painting operation; cleaning of the filter in sandblasting operation, as well as in standard dust collectors. Special applications on request.

ANWENDUNGEN: Reinigung der Filterpatronen aus dem

Pratico Economico & Efficiente.



La pulizia dei filtri dell'aria degli automezzi e delle cartucce filtranti in genere in mancanza di strumenti adeguati è operazione difficile e malsana. L'intervento svolto senza un apparecchio idoneo, produce la dispersione

nell'ambiente di lavoro di notevoli quantità di polveri e nella maggior parte dei casi induce a sostituire i filtri quando potrebbero invece essere riutilizzati, con notevole risparmio economico. Per ottenere questi risultati la **CORAL** propone un apparecchio che consente di ripristinare il filtro aria in modo rapido, economico e

pulito. Data la semplicità con cui possono essere puliti i filtri con "ECOFIL", tale operazione può venire effettuata spesso, ripristinando così la massima possibile efficienza di filtrazione e nel caso dei filtri per automezzi ottenere un migliore funzionamento del motore, minor consumo di benzina e minori emissioni nocive nell'ambiente.

DESCRIZIONE E PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO. Il gruppo "ECOFIL" è costituito da una camera di pulizia dotata di portello per l'introduzione delle cartucce e di un attacco di aspirazione: la camera è montata su quattro gambe ed è collegata ad un filtro (optional) che la mette in depressione restituendo l'aria filtrata in ambiente. "ECOFIL" è fornito in due versioni:

A e C) con controllo manuale B) a comando automatico. Nel primo caso si introduce la cartuccia dal portello, si abbassa il piattello premicartuccia e si aziona il gruppo aspiratore. Su uno dei lati è prevista una feritoia per l'introduzione della pistola ad aria compressa per la pulizia del filtro; nel secondo, inserita la cartuccia, basta premere il pulsante di inizio ciclo dall'apposito quadro dopodiché il funzionamento è completamente automatico. Su tutti i modelli la cartuccia da pulire è mantenuta in rotazione da un motorino ed i tempi di lavoro sono tarabili.

SISTEMA BREVETTATO: la pulizia della cartuccia avviene tramite il richiamo di

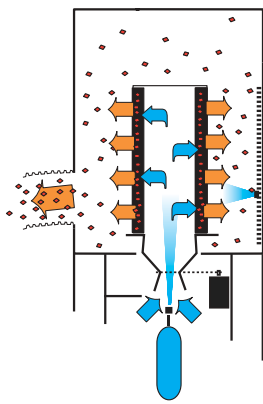


A ECOFIL 500 / M

A comando manuale
Contrôle manuel
Manual control
Mit manueller Steuerung

lavoriamo per un mondo più pulito !

Pratique Economique & Efficent.



Le nettoyage des filtres à air des véhicules et des cartouches filtrantes en general est une opération difficile et malsaine si celle-ci est réalisée sans matériel spécialisé. Car l'intervention réalisée sans le matériel approprié, engendre la dispersion dans l'air ambiant d'une quantité importante de poussières et dans la majeure partie des cas oblige à changer les filtres alors que l'on pourrait les réutiliser en économisant leur coût. Pour obtenir ces résultats la Sté **CORAL** propose un appareil qui permet de nettoyer le filtre à air de façon rapide, économique et propre. Compte-tenu de la simplicité d'utilisation de l'ECOFIL, cette opération peut être réalisée souvent,

rétablissant ainsi l'efficacité maximum de filtration et dans le cas des filtres pour augmenter l'efficacité de fonctionnement du moteur, diminuer la consommation d'essence et les émissions nocives dans l'atmosphère.

DESCRIPTIF ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT.

Le groupe ECOFIL est constitué d'une chambre de nettoyage équipée d'une porte pour l'introduction des cartouches et d'une prise pour l'aspiration; cette chambre est montée sur quatre pieds et elle est reliée au filtre (fourni en option) qui crée la dépression et réintègre l'air dans le local. ECOFIL existe en deux versions: A et C) à contrôle manuel. B) à commande automatique.

Dans le premier cas on introduit la cartouche par la porte, on baisse le plateau qui presse la cartouche et on met en marche le groupe aspirant. Sur un côté de la chambre il existe une fente pour l'introduction du pistolet à air comprimé pour le nettoyage; sur le deuxième, une fois insérée la cartouche en la maintenant en position, il suffit d'appuyer sur le bouton de démarrage du cycle sur l'armoire après quoi le fonctionnement est complètement automatique. Sur tous les modèles la cartouche à nettoyer est mise en rotation par un petit moteur et les temps de travail sont réglables.

SISTEME BREVETE: le nettoyage de la cartouche s'effectue grâce à un important appel d'air propre (provoqué par l'aspirateur), de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche. L'émission d'air comprimé sur la surface extérieure du filtre



B ECOFIL 500 / A

A comando automatico
A commande automatique
Automatic control cycle
Mit automatischer Steuerung

nous travaillons pour un monde plus pro-

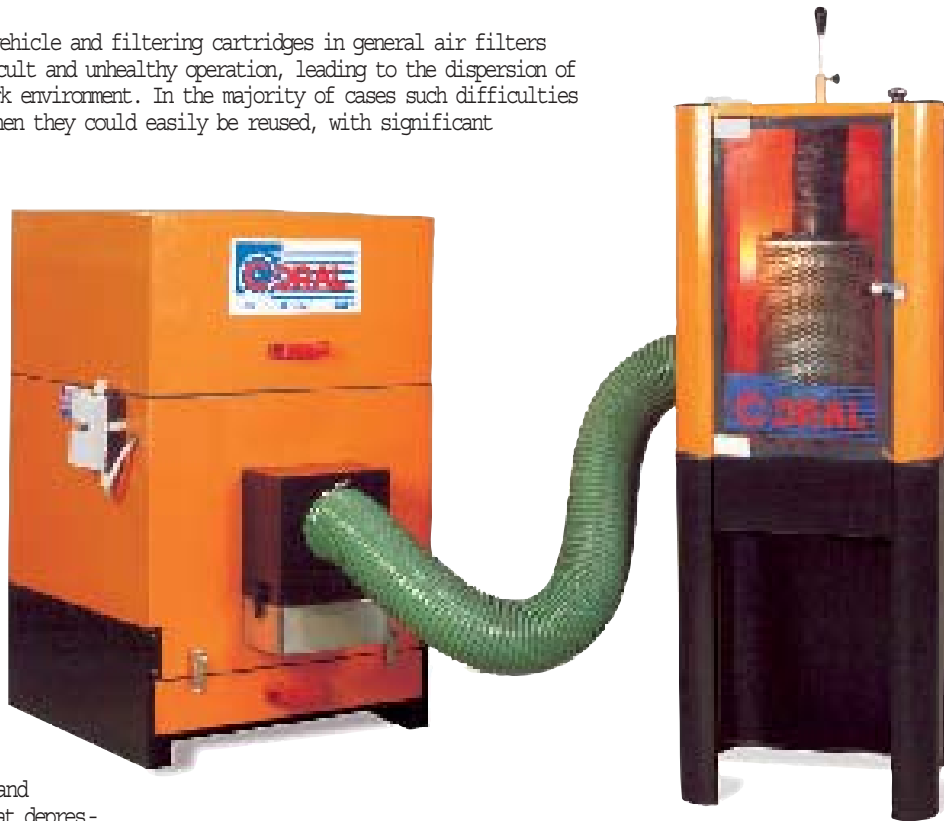
Practical Convenient & Efficient.

Cleaning motor vehicle and filtering cartridges in general air filters without the proper tools is a difficult and unhealthy operation, leading to the dispersion of large quantities of dust in the work environment. In the majority of cases such difficulties mean filters tend to be replaced when they could easily be reused, with significant savings in terms of costs. To achieve such results **CORAL** has produced its own equipment, allowing for the rapid, economic and clean restoration of air filters. Given the simplicity of cleaning filters with "ECOFIL", this operation can be frequently carried out, thus restoring the maximum possible filtering efficiency and in case of the filters for increasing thereby engine performance, and reducing both petrol consumption and pollutant emission levels in the environment.

DESCRIPTION.

The "ECOFIL" group comprises a cleaning chamber, with a hatch for introducing cartridges, and an aspiration connection; the chamber is mounted on 4 legs and connected to a filter (optional) that depresses the chamber, returning the filtered air to the environment. "ECOFIL" comes in two versions: A and C) manual control, B) automatic control. In the manual control version, the cartridge is introduced by means of the hatch, lowering the cartridge cap and switching on the aspirator group. There is a slit on one of the sides so that the compressed air gun can be introduced to clean the filter. In the automatic control version, once the cartridge has been introduced, simply press the cycle start button on the panel, after which the entire process is carried out automatically. In both models a small motor keeps the cartridge to be cleaned rotating and work times can be regulated.

PATENTED SYSTEM: cleaning of the cartridge is made by a big quantity of air sucked by



manual control, B)

Esempio di applicazione ECOFIL 500/M con nostro filtro GRINDEX

Exemple d'application ECOFIL 500/M avec filtre GRINDEX

An example of ECOFIL 500/M with GRINDEX filter

Anwendungsbeispiel ECOFIL 500/M mit unserem Filter GRINDEX

Praktisch Wirtschaftlich und Effizient.

Bei Fehlen von geeigneten Vorrichtungen, ist das Reinigen von Fahrzeugluftfiltern bzw. verschmutzten Filterpatronen ein schwieriger und gesundheitsschädlicher Vorgang. Der ohne ein zweckdienliches Gerät vorgenommene Eingriff, erzeugt am Arbeitsplatz die Zerstreung einer beträchtlichen Staubmenge, was in den meisten Fällen dazu führt, daß die Filter ersetzt werden, obwohl dieselben, mit wesentlicher wirtschaftlicher Einsparung, wiederverwendet werden könnten. Um dieses Ergebnis zu erzielen, stellt **CORAL** ein Gerät vor, das es gestattet, den Luftfilter auf schnelle, wirtschaftliche und saubere Art und Weise wieder instandzusetzen. In Anbetracht der Einfachheit, mit der die Filter mit ECOFIL gereinigt werden können, kann dieser Vorgang häufig durchgeführt werden, wobei eine bessere Betriebsart des Motors, niedrigerer Kraftstoffverbrauch und eine niedrigere Schadstoffemission in der Umgebung erzeugt werden. Bei Filterpatronen ist die Leistungsfähigkeit des Filtergerätes wiederhergestellt.

BESCHREIBUNG UND FUNKTIONSPRINZIP.

Das ECOFIL-Aggregat setzt sich zusammen aus einer Reinigungskammer, ausgerüstet mit einer Öffnung zur Einführung der Einsätze und einem Ansauganschluß; die Kammer ist auf vier Stützen montiert und mit einem Filter (optional) verbunden, der sie unter Unterdruck setzt, indem die gefilterte Luft wieder der Umgebung zugeführt wird. ECOFIL wird in zwei Auslegungen geliefert: A und C) mit manuellem Betrieb, B) mit automatischer Steuerung. Im ersten Fall wird der Einsatz durch die Öffnung eingeführt, die Einsatzhalterplatte heruntergelassen und das Ansaugaggregat in Betrieb gesetzt. Auf einer Seite ist ein Schlitz zum Einführen der Druckluftpistole zur Filterreinigung vorgesehen; im Automatikbetrieb genügt es, nach Einführen des Einsatzes, die Drucktaste für Betriebsbeginn auf dem entsprechenden Schaltbrett zu betätigen, daraufhin verläuft der Arbeitsvorgang vollkommen automatisch. Der zu reinigende Filtereinsatz wird bei allen Versionen durch einen Motor in Umdrehung gehalten, die Arbeitszeiten sind einstellbar.

PATENTIERTE VORRICHTUNG:

die Filterreinigung erfolgt durch die Absaugung (vom Ventilator) einer großen Menge Reinluft von Innen nach Außen durch die Patrone. Die externe Fläche des Filters durch Druckluft zu blasen ermöglicht die Abscheidung der Partikel auf der Patrone und erleichtert eine wirkungsvolle Filterreinigung.



C ECOFIL 1000 / M

A comando manuale
Contrôle manuel
Manual control
Mit manueller Steuerung

wir arbeiten für eine saubere Umwelt!

we work for a cleaner world! wir arbeiten für eine saubere Umwelt!



Esempio di aspirazione e filtrazione.

Aspiratore filtrante carrellato modello HANDY/2 (vedere relativo depliant) con cartuccia tipo 2 FIL pulizia manuale con rinvio C, fornito come optional da collegare all'ECOFIL.

Exemple d'aspiration et filtration.

Groupe aspiro filtrant mobile, model HANDY/2 (CF. voir depliant s'y rapportant) avec cartouche type C, decolmattage manuel, ou type D avec decolmattage motorise fourni en option pour etre relié au groupe ECOFIL.

Example of suction and filtering.

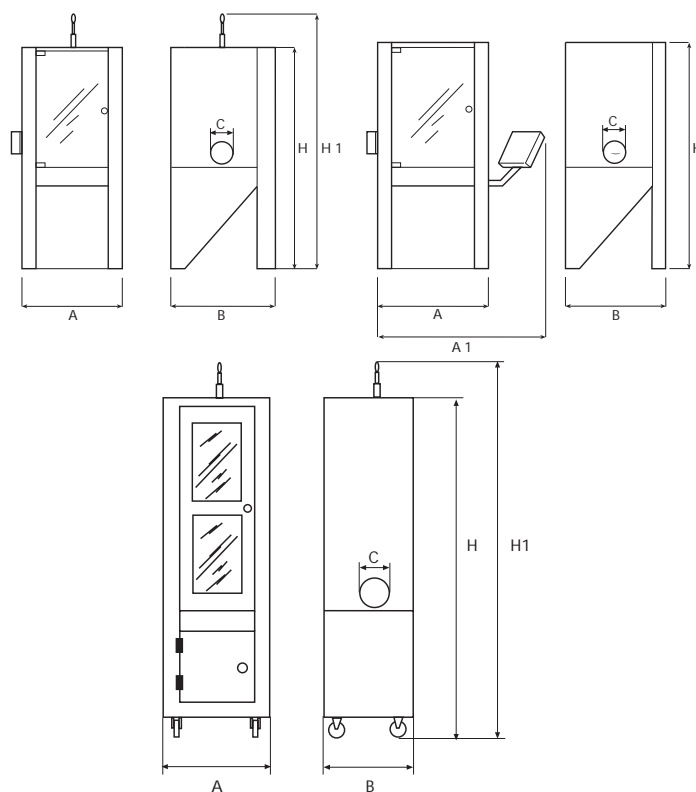
Portable dust collector model HANDY/2 (please see related catalogue) complete with filtering cartridge type 2 FIL manual cleaning C, supplied as optional to be connected to the ECOFIL.

praktischer Beispiel.

Absaug- und Filtergerät Mod. HANDY/2 (siehe Prospekt) mit Filterpatrone Typ 2 FIL und manueller



lavoriamo per un mondo piÙ pulito !
 nous travaillons pour un monde plus pro-
 pre!
 we work for a cleaner world !



Dimensioni d'ingombro / Dimensions d'encombres
Overall sizes / Raumbedarf

	ECOFIL 500 / M A comando manuale A contrôle manuel Manual control Mit manueller Steuerung	ECOFIL 500 / A A comando automatico A commande automatique Automatic control Mit automatischer Steuerung	ECOFIL 1000 / M A comando manuale A contrôle manuel Manual control Mit manueller Steuerung
A	490 mm / 19"	590 mm / 23"	680 mm / 27"
A 1	-	800 mm / 31 1/2"	-
B	490 mm / 19"	590 mm / 23"	590 mm / 23"
C	Ø 120 mm / 5"	Ø 120 mm / 5"	Ø 150 mm / 6"
H	1360 mm / 53 1/2"	1400 mm / 55"	2220 mm / 87"
H 1	1400 mm / 55"	-	2520 mm / 99 1/4"